G U I D E

d'utilisation et d'entretien

Les laveuse automatiques

Note à l'utilisateur.....2
Règles de sécurité.....3
Pièces et caractéristiques 4
Utilisation de la laveuse.....5
Mise en marche de la laveuse 5
Chargement.....7
Sélection d'un programme et de la durée de lavage 8
Utilisation du distributeur d'agent de blanchiment chloré ..12
Addition de liquide de blanchiment chloré.....12
Utilisation du distributeur d'assouplissant liquide de tissu.13
Addition d'assouplissant liquide de tissu 14
Rinçage/vidange et essorage.....14
Filtre à charpie MAGIC CLEAN® ..15
Compréhension des bruits normaux de la laveuse 15
Compréhension de la fonction de chaque programme.....16
Entretien de la laveuse.....17
Guide de dépannage 18
Assistance ou service 22
Garantie 24

Whirlpool®
Appareils Electroménagers

3951073

www.whirlpool.com/canada

NOTE À L'UTILISATEUR

Merci pour votre achat d'un appareil électroménager WHIRLPOOL®.

La marque Whirlpool fait partie d'un engagement à fournir des produits de qualité de rendement constant pour vous rendre la vie plus facile. Pour vous assurer des années de fonctionnement sans ennui, nous avons mis au point ce Guide d'utilisation et d'entretien. Il contient une foule de renseignements qui vous aident à utiliser et à faire l'entretien de votre appareil convenablement et en sécurité. Veuillez lire ces renseignements attentivement.

Veuillez aussi remplir et retourner la carte **d'inscription du produit**, fournie avec votre appareil. Cette carte nous aidera à vous tenir au courant de tout nouveau renseignement au sujet de votre appareil électroménager.

Veuillez inscrire les renseignements concernant votre modèle.

Si jamais vous avez besoin de service pour votre appareil ménager, vous devrez connaître le numéro de modèle et le numéro de série. Ces renseignements sont indiqués sur la plaque signalétique indiquant le numéro de modèle et le numéro de série (voir schéma à la section "Pièces et caractéristiques" pour l'emplacement). Veuillez également inscrire les autres renseignements demandés à la colonne ci-contre.

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Nom du marchand _____

Adresse du marchand _____

Téléphone du marchand _____

Conservez cette brochure et la facture de vente en lieu sûr pour référence ultérieure.

Pour assistance ou service, voir la section "Assistance ou service".

Pour trouver des renseignements détaillés au sujet du produit, l'emplacement le marchand ou le centre de service autorisé Whirlpool le plus proche, pour acheter un accessoire ou inscrire votre appareil en ligne, veuillez rendre visite à notre site web **www.whirlpool.com/canada**

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers susceptibles de causer le décès et des blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité seront précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠DANGER — **Risque <u>certain</u> de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

⚠AVERTISSEMENT — **Risque <u>possible</u> de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

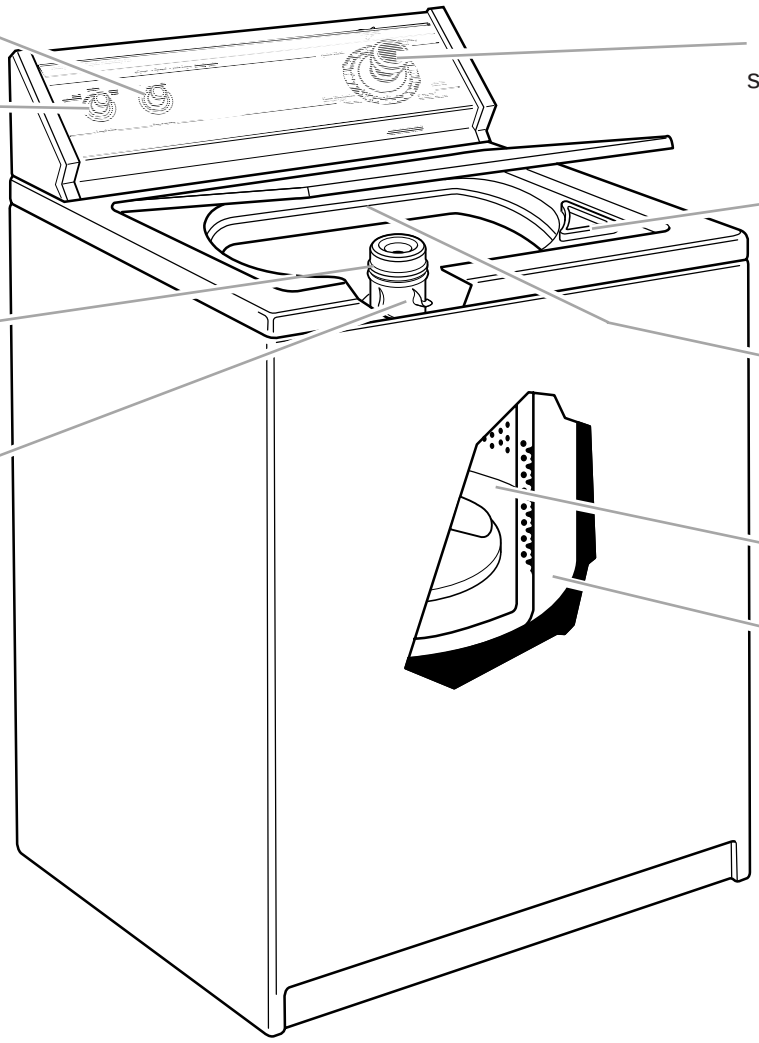
AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures lors de l'utilisation de la laveuse, suivre les précautions fondamentales dont les suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence ou imbibés d'essence, solvants de nettoyage à sec, ou autres substances inflammables ou explosives; ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas ajouter d'essence, solvant de nettoyage à sec ou autre produit inflammable ou explosif dans l'eau de lavage. Ces substances peuvent émettre des vapeurs susceptible de s'enflammer ou d'exploser.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux a pu se former dans un circuit d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant 2 semaines ou plus. LE GAZ HYDROGÈNE EST EXPLOSIBLE. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, avant d'utiliser la laveuse, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau s'écouler pendant plusieurs minutes par chaque robinet. Ceci permettra l'évacuation de l'hydrogène gazeux accumulé. Comme ce gaz est inflammable, ne pas fumer ou utiliser une flamme nue au cours de cette période.
- Ne pas laisser des enfants jouer sur la laveuse ou à proximité. Bien surveiller les enfants lorsque la laveuse est utilisée à proximité d'enfants.
- Avant de mettre la laveuse au rebut ou hors de service, enlever le couvercle.
- Ne pas tenter d'atteindre un article à l'intérieur de la cuve de la laveuse lorsque la cuve ou l'agitateur est en mouvement.
- Ne pas installer ou remiser cette laveuse à un endroit où elle serait exposée aux intempéries.
- Ne pas modifier les organes de commandes.
- Ne pas réparer ou remplacer un composant quelconque de la laveuse, ni entreprendre une opération de service, si ce n'est spécifiquement recommandé dans le manuel de l'utilisateur ou dans un manuel d'instructions de réparations destiné à l'utilisateur; il est alors essentiel que la personne concernée comprenne ces instructions et soit compétente pour les exécuter.
- Voir les instructions d'installation pour les exigences de liaison à la terre.

– CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –

PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES

Les illustrations de ce guide peuvent varier selon le modèle de votre laveuse. Ces illustrations sont destinées à montrer les différentes caractéristiques de tous les modèles couverts par ce guide. Le modèle que vous avez acheté peut ne pas comporter toutes les caractéristiques.


Sélecteur de température de l'eau* (p. 6)
Sélecteur de charge (p. 5)
Distributeur d'assouplissant liquide de tissu* (pp. 5 et 13)
XTRA ROLL ACTION™ agitateur* (p. 16)
Bouton de sélection des programmes (parfois combiné avec le sélecteur de température) (p. 8 à 11)
Distributeur de liquide de blanchiment chloré (pp. 5 et 12)
Plaque signalétique (numéros de modèle et de série) (sous le couvercle)
Panier
Cuve
Filtre à charpie MAGIC CLEAN® (au fond du panier) (p. 15)

Autres caractéristiques :

CLEAN TOUCH™ touche de commande* (p. 6)
Sélecteur de signal* (p. 6)
Sélecteur de rinçage supplémentaire* (p. 6)

***Sur certains modèles**

UTILISATION DE LA LAVEUSE

⚠AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Ne jamais mettre des articles humectés d'essence ou d'autres fluides inflammables dans la laveuse.

Aucune laveuse ne peut complètement enlever l'huile.

Ne pas faire sécher des articles qui ont été salis par tout genre d'huile (y compris les huiles de cuisson).

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

⚠AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.

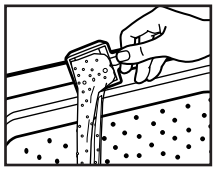
Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un câble de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

MISE EN MARCHE DE LA LAVEUSE

1. Mesurer la quantité nécessaire de détergent et le verser dans la laveuse. Si désiré, vous pouvez ajouter un agent de blanchiment en poudre ou liquide, sans danger pour les couleurs.



2. Ajouter une charge de linge trié sans le tasser dans la laveuse, en la remplissant jusqu'à la rangée supérieure de trous.

- Répartir la charge uniformément pour équilibrer la laveuse.
- Mélanger de gros articles avec de petits articles. Voir la section "Chargement".

3. (ÉTAPE FACULTATIVE) Si désiré, ajouter la quantité de liquide de blanchiment chloré mesurée dans le distributeur de liquide de blanchiment chloré (sur certains modèles). Voir "Utilisation du distributeur d'agent de blanchiment chloré" plus loin dans cette section.

4. (ÉTAPE FACULTATIVE) Si désiré, verser l'assouplissant de tissu liquide mesuré dans le distributeur d'assouplissant de tissu (sur certains modèles). Voir "Utilisation du distributeur d'assouplissant liquide de tissu" plus loin dans cette section.

5. Fermer le couvercle.

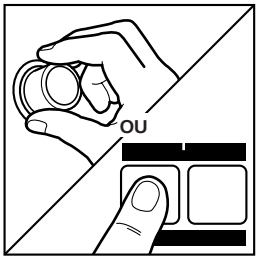
6. Tourner le sélecteur de charge au bon réglage pour votre charge de lavage et le type de tissus à laver.

- Choisir un niveau d'eau qui permet à la quantité de linge de se déplacer librement. Voir "Chargement" plus loin dans cette section.
- Changer le réglage après le début de remplissage, en tournant le sélecteur à un réglage différent.

suite à la page suivante

MISE EN MARCHE DE LA LAVEUSE (SUITE)

7. Tourner le sélecteur de température d'eau (sur certains modèles) au bon réglage pour le type de tissus et de saletés à laver.



REMARQUE : Sur certains modèles sans sélecteur séparé de température de l'eau, voir "Options des programmes" dans la section "Sélection d'un programme et de la durée de lavage".

- Utiliser l'eau la plus tiède qui convient au tissu.
- Suivre les instructions sur l'étiquette du vêtement.

CHAUDE (HOT) : 49°C (120°F) ou plus.
– Blancs et pastels.
– Saletés intenses et graisseuses.

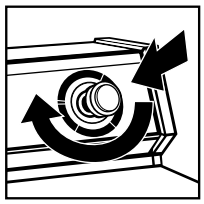
TIÈDE (WARM) : 32° à 44°C (90 to 110°F).
– Couleurs vives.
– Saletés modérées à légères.

FROIDE (COLD) : 21° à 32°C (70 to 90°F).
– Couleurs qui déteignent ou ternissent.
– Saletés légères.

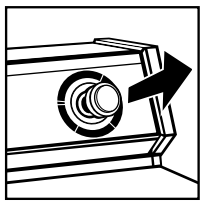
8. (ÉTAPE FACULTATIVE) Certains modèles ont una Sélecteur de rinçage supplémentaire. Pour un rinçage et un essorage supplémentaires à la fin du programme de lavage régler le sélecteur Extra Rinse (rinçage supplémentaire) à ON (mise en marche).

9. (ÉTAPE FACULTATIVE) Certains modèles ont un sélecteur de signal de fin de programme. Régler le sélecteur Cycle Signal (signal de fin de programme) à ON (mise en marche) si vous désirez que la laveuse laisse entendre un signal lorsque le programme de lavage est terminé.

10. Appuyer sur le bouton de sélection de programme et le tourner dans le sens horaire jusqu'au programme de lavage que vous désirez. Voir "Sélection d'un programme et de la durée de lavage" plus loin dans cette section.



11. Tirer le bouton de sélection de programme pour commander la mise en marche de la laveuse.



12. (ÉTAPE FACULTATIVE) Sur certains modèles sans distributeur d'agent de blanchiment chloré liquide, si désiré, ajouter l'agent de blanchiment chloré liquide après la laveuse commence l'agitation. Voir "Addition de liquide de blanchiment chloré" plus loin dans cette section.

13. (ÉTAPE FACULTATIVE) Sur certains modèles sans distributeur d'assouplissant de tissu liquide, si désiré, ajouter un assouplissant liquide mesuré de tissu et dilué au programme de rinçage. Voir "Addition d'assouplissant liquide de tissu" plus loin dans cette section.

REMARQUE : Pour **arrêter** la laveuse à un moment quelconque, enfoncer le bouton de réglage de programme. Pour **remettre** la laveuse en marche, fermer le couvercle (s'il est ouvert) et tirer le bouton de réglage de programme.

CHARGEMENT

Suggestions de chargement

Pour ces exemples de charges complètes de la laveuse, régler le sélecteur de charge au réglage le plus élevé.

LAVEUSES DE GRANDE CAPACITÉ

Vêtements de travail lourds	**Pressage permanent**	**Charge mixte**	**Serviettes**
2 pantalons 3 chemises 3 jeans 1 combinaison de travail	1 drap double 1 nappe 1 robe 1 chemisier 2 pantalons 3 chemises 2 taies d'oreiller	2 draps doubles ou 1 drap pour grand lit 4 taies d'oreiller 6 T-shirts 6 shorts 2 chemises 2 chemisiers 6 mouchoirs	8 serviettes de bain 8 serviettes à main 10 débarbouillettes 1 tapis de bain
Tricots 2 pantalons 2 chemisiers 4 chemises 4 hauts 2 robes			**Articles délicats** 2 camisoles 4 jupons 4 culottes 2 soutiens-gorge 2 chemises de nuit

LAVEUSES DE SUPER CAPACITÉ

Vêtements de travail lourds	**Articles délicats**	**Serviettes**	**Charge mixte**
3 pantalons 3 chemises 4 jeans 1 combinaison de travail 1 salopette	3 camisoles 1 robe de chambre piquée 4 jupons 4 culottes 2 soutiens-gorge 2 chemises de nuit 1 robe de bébé	10 serviettes de bain 10 serviettes à main 14 débarbouillettes 1 tapis de bain	3 draps doubles 4 taies d'oreiller 8 T-shirts 6 shorts 2 chemises 2 chemisiers 8 mouchoirs

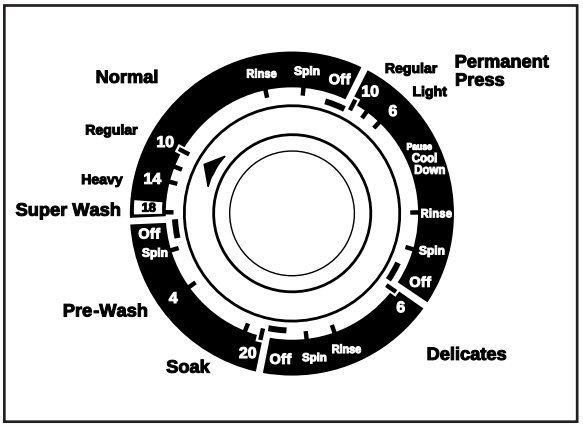
SÉLECTION D'UN PROGRAMME ET DE LA DURÉE DE LAVAGE

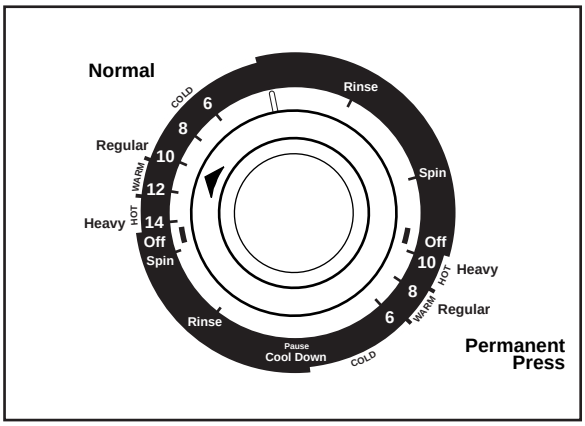
Cette section décrit les programmes de lavage disponibles et vous aidera à faire les meilleures sélections possibles de programme pour les charges de linge à laver. Chaque programme est destiné à différents types de tissus et niveaux de saletés.

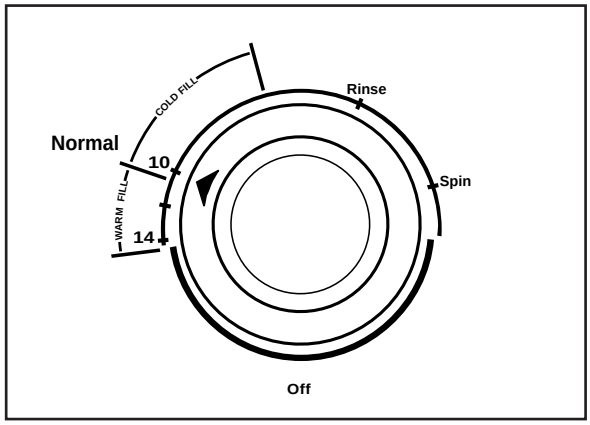
REMARQUE : Ce manuel couvre les modèles de laveuses à une, deux et trois vitesses. Comparer le bouton de commande de programme de votre laveuse aux boutons illustrés. Après avoir trouvé le bouton qui ressemble à celui de votre modèle, consulter les descriptions de programme suivantes.

- La laveuse fait de brèves pauses au cours de chaque programme. Ces pauses sont normales. Se référer à "Compréhension des bruits normaux de la laveuse" pour comprendre les bruits qu'on peut entendre pendant un programme.
- Se référer à "Compréhension de la fonction de chaque programme" pour comprendre ce qui arrive durant un programme de lavage.

Modèles à une vitesse







SÉLECTION D'UN PROGRAMME ET DE LA DURÉE DE LAVAGE (SUITE)
(Modèles à une vitesse)

Programme Normal (Normal)

Le programme Normal comporte une agitation à haute vitesse pour un nettoyage maximal, et un essorage à haute vitesse pour réduire le temps de séchage. Choisir un temps de lavage jusqu'à 14 minutes pour nettoyer les grosses charges de tissus solides très sales. Choisir une durée de lavage réduite pour nettoyer les tricots lavables, les cotons, les articles de pressage permanent et certains tissus synthétiques qui sont légèrement à modérément sales.

Super lavage (Super Wash)

Choisir la caractéristique "Super Wash" de 18 minutes pour laver les charges de linge trés sale qui exige un enlèvement maximal de la saleté. Utiliser deux fois la quantité de detergent recommandée pour ce programme.

Programme de pressage permanent (Permanent Press)

Le programme de pressage permanent comporte un rinçage refroidissant pour minimiser le froissement des tissus de pressage permanent et des tissus synthétiques. Choisir une durée de lavage de 6 à 10 minutes pour nettoyer les charges légèrement à modérément sales.

Programme d'articles délicats (Delicates)

Le programme d'articles délicats comporte de courtes périodes d'agitation et de trempage, suivies par des durées d'essorage plus courtes. Utiliser ce programme de 6 minutes pour nettoyer les articles délicats et les tricots lavables qui sont légèrement ou modérément sales.

Programme de trempage (Soak)

Le programme de trempage comporte de brèves périodes d'agitation et de trempage pour aider à éliminer les taches et les grosses saletés qui nécessitent un prétraitement. Utiliser de l'eau tiède. L'eau chaude peut provoquer une fixation des taches. Utiliser la quantité de détergent ou un additif de prétrempage recommandé par le fabricant. Après la fin du programme de trempage, ajouter le détergent et sélectionner un nouveau programme de lavage.

Programme prélavage (Pre-Wash)

La durée de prélavage de 4 minutes comporte une agitation à haute vitesse pour éliminer les grosses saletés et les taches qui nécessitent un prétraitement. Une fois que la période de prélavage est terminée, ajouter le détergent et mettre en marche un nouveau programme de lavage.

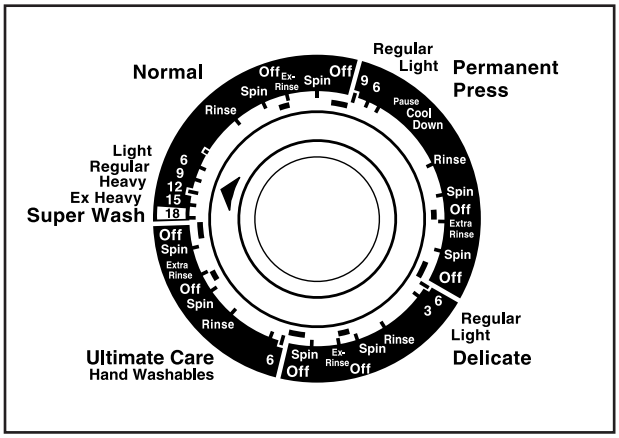
Options des programmes (modèles sans sélecteur distinct de temperature)

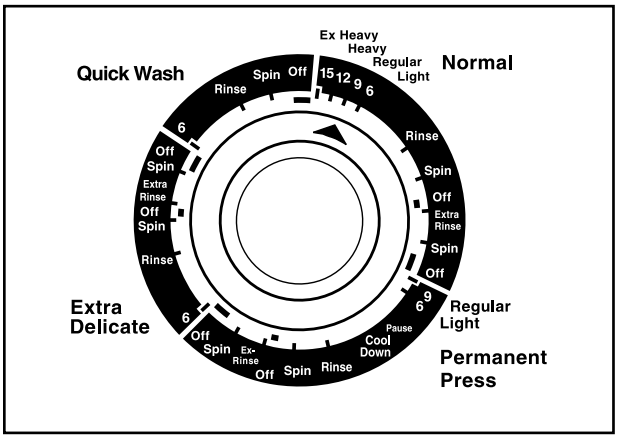
On peut sélectionner des temps de lavage différents; dans ce cas,sélectionner la température de l'eau de lavage (chaude, tiède ou froide), puis sélectionner le nouveau temps de lavage. Par exemple, pour 14 minutes de lavage à l'eau froide :

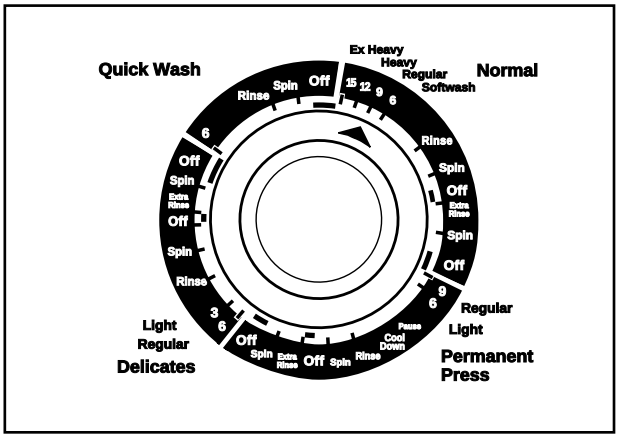
1. Enfoncer le bouton de sélection de programme et le faire tourner dans le sens horaire jusqu'à la position COLD (froide).
2. Tirer le bouton de seelection de programme et laisser la laveuse se remplir.
3. Lorsque la laveuse s'est remplie, enfoncer le bouton de sélection de programme et le faire tourner jusqu'à Heavy (intensif) pour sélectionner une période de lavage de 14 minutes.
4. Tirer le bouton de sélection de programme.

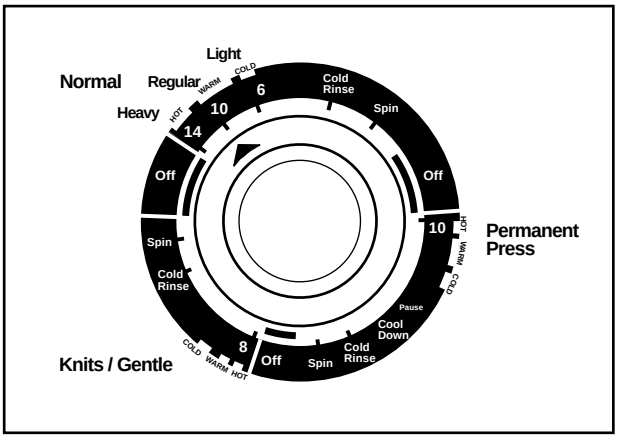
SÉLECTION D'UN PROGRAMME ET DE LA DURÉE DE LAVAGE (SUITE)

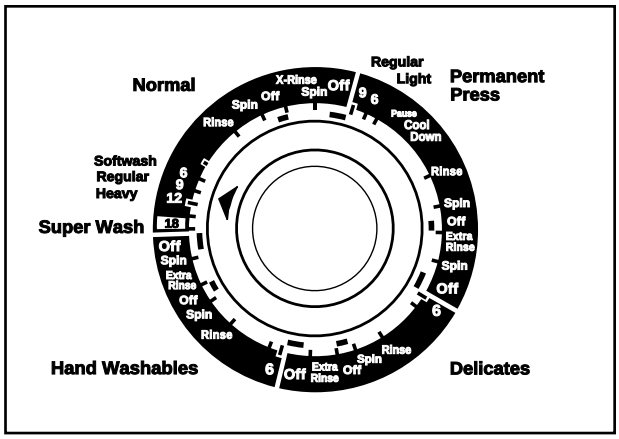
Modèles à deux ou trois vitesses

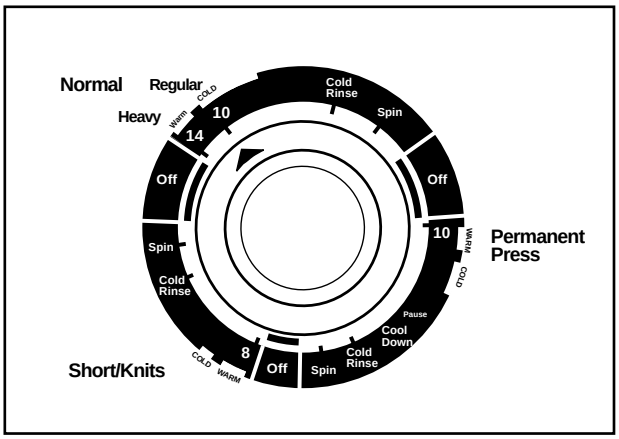












SÉLECTION D'UN PROGRAMME ET DE LA DURÉE DE LAVAGE (SUITE)

(Modèles à deux ou trois vitesses)

Programme normal (Normal)

Le programme Normal comporte un temps d'agitation prolongé à vitesse élevée suivi par une brève période d'agitation à faible vitesse pour nettoyer les articles de coton et le linge de maison. Des vitesses élevées d'essorage diminuent le temps de séchage. Pour le lavage, choisir 6 à 15 minutes si votre charge est modérément ou très sale. Pour les tissus de coton et de toile légèrement sales, utiliser la plus courte durée.

Super lavage (Super Wash)

Choisir la caractéristique "Super Wash" de 18 minutes pour laver les charges de linge très sales qui exigent un enlèvement maximal de la saleté. Utiliser deux fois la quantité de detergent recommandée pour ce programme.

Programme de pressage permanent (Permanent Press)

Le programme de pressage permanent commence par une agitation à haute vitesse, suivie d'une agitation à basse vitesse pour nettoyer les tissus de pressage permanent et les tissus synthétiques. Pour réduire le froissement au minimum, ce programme comporte un rinçage refroidissant et un essorage final à basse vitesse. Choisir 4 à 10 minutes pour nettoyer les charges légèrement ou modérément sales.

Programme Tricots/doux (Knits/Gentle) ou Court/tricots (Short/Knits)

Le programme Tricots/doux (ou Court/tricots) comporte un bref trempage et une vitesse d'agitation réduite pour enlever les saletés en douceur. Les faibles vitesses d'essorage réduisent le froissement. Utiliser ce programme pour les articles délicats et tricots lavables qui sont légèrement, modérément ou très sales.

Programme d'articles extra délicats (Extra Delicate)

Le programme d'articles extra délicats présente une vitesse d'agitation réduite pour enlever en douceur les saletés. Les vitesses faibles d'agitation réduisent le froissement au minimum. Utiliser une durée de lavage de 6 minutes pour nettoyer les articles délicats et tricots lavables qui sont légèrement, modérément ou très sales.

Programme d'articles délicats (Delicates)

Le programme d'articles délicats présente une vitesse d'agitation réduite pour enlever en douceur les saletés. Les vitesses faibles d'agitation réduisent le froissement au minumum. Pour le lavage, choisir 3 à 6 minutes, si votre charge est légèrement ou modérément sale.

Programme d'articles lavables à la main (Hand Washables) ou soin ultime (Ultimate Care)

Le programme d'articles lavables à la main (ou soins ultime) comporte une brève agitation à vitesse extra basse et des trempages brefs pour nettoyer délicatement les articles qui demandent un soin spécial. Des vitesses faibles d'essorage réduisent le froissement. Utiliser une durée le lavage de 6 minutes pour nettoyer les articles lavables à la main légèrement sales. Si les articles semblent flotter par suite d'air emprisonné, arrêter la laveuse en appuyant sur le bouton de réglage de programme. Submerger les articles dans l'eau. Remettre la laveuse en marche.

Programme de lavage rapide (Quick Wash)

Le programme de lavage rapide comporte une agitation à vitesse réduite pour enlever délicatement la saleté, en fournissant des temps plus courts de lavage/rinçage, vidange et essorage. Utiliser ce programme de 6 minutes avec un niveau **d'eau plus bas et un lavage tiède** pour nettoyer rapidement quelques articles légèrement sales.

Options des programmes (modèles sans sélecteur distinct de temperature)

On peut sélectionner des temps de lavage différents; dans ce cas,sélectionner la température de l'eau de lavage (chaude, tiède ou froide), puis sélectionner le nouveau temps de lavage. Par exemple, pour 14 minutes de lavage à l'eau froide :

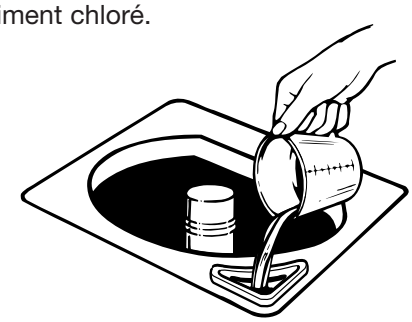
1. Enfoncer le bouton de sélection de programme et le faire tourner dans le sens horaire jusqu'à la position COLD (froide).
2. Tirer le bouton de seelection de programme et laisser la laveuse se remplir.
3. Lorsque la laveuse s'est remplie, enfoncer le bouton de sélection de programme et le faire tourner jusqu'à Heavy (intensif) pour sélectionner une période de lavage de 14 minutes.
4. Tirer le bouton de sélection de programme.

UTILISATION DU DISTRIBUTEUR D'AGENT DE BLANCHIMENT CHLORÉ

Mesurer toujours l'agent de blanchiment liquide. Ne pas verser une quantité approximative. Ne jamais utiliser plus de 1 tasse (250 mL) pour une charge complète. Réduire la quantité selon le réglage du niveau d'eau. Suivre les instructions du fabricant pour une utilisation sans danger. Utiliser une tasse avec un bec verseur pour éviter de renverser le liquide.

1. Charger la laveuse.
2. Verser prudemment dans le distributeur l'agent de blanchiment déjà mesuré. Ne pas laisser l'agent de blanchiment éclabousser, dégoutter ou couler dans le panier de la laveuse. Un agent de blanchiment non dilué endommagera tous les tissus avec lesquels il entrera en contact.
3. Mettre la laveuse en marche. L'agent de blanchiment sera automatiquement dilué pendant le lavage.

REMARQUE : Ne pas utiliser ce distributeur pour ajouter un agent de blanchiment chloré en poudre ou sans danger pour les couleurs à votre charge de lavage. Le distributeur est conçu pour l'utilisation seulement d'un agent liquide de blanchiment chloré.



ADDITION DE LIQUIDE DE BLANCHIMENT CHLORÉ
(modèles sans distributeur)

Toujours mesurer l'eau de Javel. Ne pas verser une quantité approximative. Ne jamais utiliser plus de 1 tasse (250 mL) pour une charge complète. Suivre les instructions du fabricant pour une utilisation sans danger. Utiliser une tasse avec un bec verseur pour éviter de renverser le liquide.

1. Laisser la laveuse se remplir et commencer l'agitation de la charge.
2. Ajouter l'eau de Javel au programme de lavage de sorte qu'elle peut être éliminée au programme de rinçage. Verser l'eau de Javel autour de l'agitateur et non directement sur la charge.

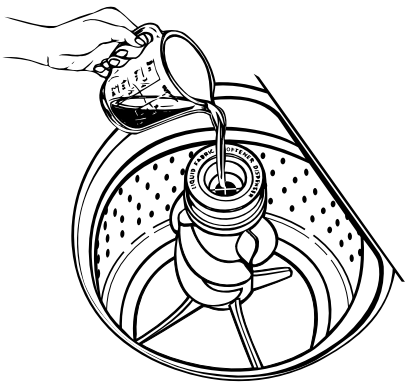
- Suivre le mode d'emploi sur les étiquettes du linge. Ne pas utiliser d'eau de Javel sur les articles en laine, soie, étirables, les acétates ou certains tissus ignifuges.
- Lors du trempage avec de l'eau de Javel, ajouter le détergent à l'eau de trempage.

REMARQUE : Un liquide de blanchiment non dilué peut endommager tous les tissus avec lesquels il entre en contact. Il en résulte des dégâts comme des déchirures, des trous, des usures ou des pertes de couleur, qui peuvent ne pas paraître avant plusieurs lavages subséquents.

UTILISATION DU DISTRIBUTEUR D'ASSOUPLISSANT LIQUIDE DE TISSU

1. Ajouter le détergent et placer la charge de linge dans le panier.
2. Verser l'assouplissant liquide de tissu dans le distributeur en employant la quantité recommandée sur l'emballage. Éviter de laisser tomber des gouttes ou une plus grande quantité d'assouplissant liquide sur le linge.
3. Diluer l'assouplissant liquide de tissu avec de l'eau tiède. Remplir le distributeur d'eau tiède jusqu'à ce que le niveau de liquide atteigne la croix à l'orifice de remplissage.
4. Mettre la laveuse en marche. L'assouplissant liquide de tissu dilué sera ajouté à la charge au cours du rinçage final.

   REMARQUE : Ne pas arrêter la laveuse avant que la section de rinçage du programme commence. Ceci pourrait susciter la formation de taches.

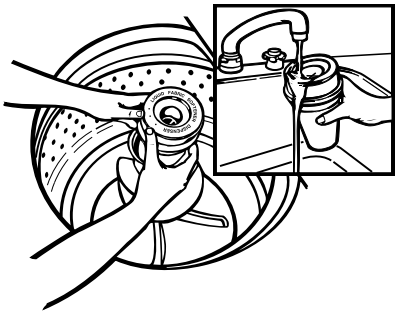


Nettoyage du distributeur de liquide d'assouplissant de tissu

Vider périodiquement le distributeur avec de l'eau tiède, tel qu'illustré.

- Pour enlever le distributeur, saisir le sommet du distributeur avec les deux mains.

  Serrer et pousser vers le haut avec les pouces pour retirer le distributeur.
- Tenir le distributeur sous le robinet pour le nettoyer. Installer de nouveau le distributeur après l'avoir nettoyé.



REMARQUE : Ne pas laver du linge si ce distributeur est enlevé. Ne pas ajouter de détergent ou d'agent de blanchiment au distributeur. Le distributeur est pour l'assouplissant liquide de tissu exclusivement.

ADDITION D'ASSOUPLISSANT LIQUIDE DE TISSU
(modèles sans distributeur)

- Toujours diluer les assouplissants de tissu avec ½ tasse (125 mL) à 1 tasse (250 mL) d'eau tiède. L'assouplisseur de tissu non dilué peut tacher les tissus.
- Ajouter l'assouplissant dilué de tissu seulement au rinçage final.
- Les assouplissants de tissu ne doivent pas être mélangés avec d'autres produits de lessive parce que des taches de graisse peuvent se former. Si des taches se forment, les enlever en mouillant la tache et en frottant avec un détergent liquide ou un pain de savon. Laver de nouveau l'article taché.
- Une trop grande quantité d'assouplissant de tissu peut rendre certains articles (couches et serviettes) non absorbants. Dans ce cas, utiliser moins d'assouplissant de tissu, ou ne pas l'employer chaque fois.

RINÇAGE/VIDANGE ET ESSORAGE

Rinçage/Essorage

Lors de l'utilisation d'une plus grande quantité de détergent pour le lavage du linge très sale ou pour le lavage d'articles de soins spéciaux, un rinçage et un essorage supplémentaires peuvent être nécessaires.

1. Pour un rinçage et un essorage additionnels, appuyer sur le bouton de sélection du programme et le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'un des réglages de rinçage.
2. Ensuite tirer bouton de sélection de programme. La laveuse se remplit jusqu'au niveau correspondant au volume de la charge de linge et exécute les opérations d'agitation, de vidange et d'essorage.

REMARQUE : Une option Extra Rinse est disponsible sur certains modèles. Voir "Mise en marche de la laveuse".

Vidange/Essorage

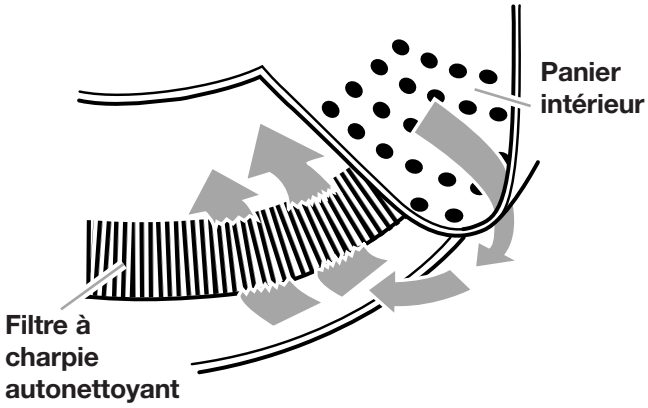
L'opération de vidange/essorage peut réduire le temps de séchage nécessaire pour certains tissus épais ou articles spéciaux, grâce à l'élimination de l'excès d'eau.

1. Appuyer sur le bouton de sélection du programme et le tourner dans le sens horaire jusqu'à l'un des réglages d'essorage.
2. Ensuite tirer le bouton de sélection du programme. La laveuse exécute l'opération de vidange, ensuite celle d'essorage.

FILTRE À CHARPIE MAGIC CLEAN® (sur certains modèles)

Votre laveuse possède un filtre à charpie autonettoyant au fond du panier de la laveuse. Au cours de l'agitation, l'eau de lavage et de rinçage passe sur le filtre qui retient les fibres textiles et les sépare de l'eau. Les fibres accumulées sont ensuite séparées du filtre par essorage et rejetées à l'égout au cours de la période de centrifugation du programme.

Si l'eau de lavage est rejetée dans un évier de buanderie, enlever la charpie qui s'accumule dans l'évier ou sur la crépine.



COMPRÉHENSION DES BRUITS NORMAUX DE LA LAVEUSE

La nouvelle laveuse peut émettre des bruits que votre ancienne ne faisait pas. Comme les bruits ne sont pas familiers, vous vous inquiéterez peut-être. Mais, ne vous en faites pas, car ces bruits sont normaux.

Les renseignements suivants décrivent certains des bruits que vous pouvez entendre et leur cause.

Durant la vidange

Si l'eau est vidée rapidement de la laveuse (d'après l'installation), vous pouvez entendre de l'air attiré par la pompe pendant la fin de la vidange.

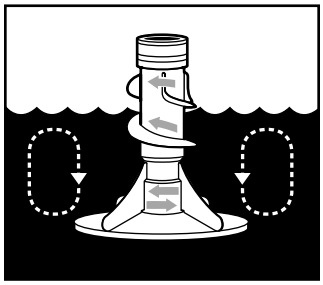
Après la vidange et avant l'essorage

Lorsque le programme change de vidange à essorage, vous pouvez entendre les engrenages qui s'enclenchent.

COMPRÉHENSION DE LA FONCTION DE CHAQUE PROGRAMME

Lorsqu'on tire le bouton des programmes après avoir placé l'index du bouton à la position désirée, la laveuse se remplit d'eau jusqu'au niveau choisi (correspondant au volume de la charge de linge) avant de se mettre en marche (agitation et chronométrage). L'agitation commence immédiatement après le remplissage, que le couvercle soit ouvert ou fermé.

Durant l'agitation, l'agitateur XTRA ROLL ACTION™ (sur certains modèles) suscite une action continue de culbutage qui fournit un nettoyage en profondeur de la charge à laver.



Après le commencement de l'agitation, le bouton tourne dans le sens horaire jusqu'à la position Off (arrêt), qui correspond à la fin du programme.

REMARQUES :

- La laveuse effectue de brèves pauses au cours de chaque programme. Ceci est normal pour le fonctionnement de la laveuse.
- Sur certains modèles, un système de lavage doux aide à protéger vos tissus en réduisant la vitesse d'agitation de lavage au cours des quelques dernières minutes du lavage dans les programmes normal et de pressage permanent.

Actions successives de la laveuse

LAVAGE
Remplissage
Lavage : durée choisie
Vidange-sans agitation*
Essorage

* Pour le programme Pressage permanent, vidange partielle, remplissage, brève agitation et vidange.

RINÇAGE
Remplissage
Rinçage
Vidange-sans agitation
Essorage-rinçage par arrosage
Essorage
Arrêt

Entretien de la laveuse

Nettoyage de la laveuse

Extérieur

Essuyer immédiatement les résidus de détergent, agent de blanchiment et autres produits renversés, avec une éponge ou un linge doux humide. Essuyer occasionnellement les surfaces externes de la laveuse pour maintenir son aspect neuf.

Intérieur

Nettoyer la surface intérieure en mélangeant 1 tasse (250 mL) d'agent de blanchiment chloré avec 2 tasses (500 mL) de détergent. Verser ce mélange dans la laveuse et faire exécuter à la laveuse un programme complet de lavage à l'eau chaude. Répéter cette opération si nécessaire.

REMARQUE : Pour éliminer les dépôts imputables à la dureté de l'eau, utiliser un produit de nettoyage sans danger pour la laveuse (ceci doit être indiqué sur l'étiquette).

Préparation avant un déménagement ou un entreposage hivernal

Installer et remiser la laveuse à un emplacement où elle ne sera pas exposée au gel. Comme il peut rester un résidu d'eau dans les tuyaux, le gel pourrait endommager la laveuse. Si la laveuse doit faire l'objet d'un déménagement ou être remisée au cours d'une période hivernale, exécuter les opérations de préparation suivantes.

Préparation de la laveuse pour l'hiver :

1. Fermer les deux robinets d'arrivée d'eau.
2. Déconnecter et vider les tuyaux d'arrivée d'eau.
3. Verser dans la cuve 1 pinte (1 L) d'antigel pour véhicule récréatif.
4. Appuyer sur le bouton de sélection du programme et faire tourner le bouton pour sélectionner une opération de vidange (voir "Rincage/vidange et essorage"). Laisser la laveuse fonctionner pendant environ 30 secondes pour que l'antigel se mélange à l'eau.
5. Débrancher le cordon d'alimentation électrique.

Avant de réutiliser la laveuse :

1. Rincer les tuyaux d'arrivée d'eau.
2. Reconnecter les tuyaux d'arrivée d'eau.
3. Ouvrir les deux robinets d'arrivée d'eau.
4. Rebrancher le cordon d'alimentation électrique.
5. Faire exécuter à la laveuse un programme de lavage complet avec 1 tasse (250 mL) de détergent, pour éliminer l'antigel.

Période d'inutilisation ou période de vacances : On doit faire fonctionner la laveuse seulement lorsqu'on est présent sur place. Si les utilisateurs doivent partir en vacances ou ne pas utiliser la laveuse pendant une période prolongée, il convient d'exécuter les opérations suivantes :

- Débrancher le cordon d'alimentation électrique ou ouvrir le disjoncteur qui alimente la laveuse.
- Fermer les robinets d'arrivée d'eau. Ceci évitera les risques d'inondation (à l'occasion d'une surpression) au cours de la période d'absence.

Tuyaux d'alimentation

Remplacer les tuyaux d'alimentation après cinq ans afin de diminuer les risques de bris. Examiner les tuyaux d'alimentation et les remplacer en cas de découverte de bosses, de plis, de fissures, d'usure ou de fuites.

Au moment de remplacer les tuyaux d'alimentation, inscrire la date de remplacement sur l'étiquette à l'aide d'un crayon à encre indélébile.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES DE LAVAGE ORDINAIRES

Problème ...	Cause ...	Solution ...
Fuites d'eau de la laveuse **REMARQUE :** Après avoir vérifié ces détails, vérifier la plomberie de la maison	• Tuyau de remplissage mal serré.	• Serrer les tuyaux. Voir Instructions d'installation.
	• Joints des tuyaux de remplissage incorrectement placés.	• Repositionner les joints de remplissage. Voir Instructions d'installation.
	• Tuyau d'évacuation mal installé ou détaché.	• Bien fixer le tuyau avec la bride.
	• Tuyau d'évacuation obstrué.	• Enlever l'obstruction du tuyau d'évacuation. L'évier et le tuyau de vidange doivent pouvoir traiter 17 gallons (64 L) d'eau à la minute.
	• La cuve s'est déplacée vers l'avant durant le déchargement, entraînant l'écoulement hors de la cuve.	• S'assurer que la cuve est centrée avant de mettre la laveuse en marche.
	• Aplomb de la laveuse incorrect entraînant l'écoulement hors de la cuve.	• S'assurer que les pieds avant sont installés et les écrous bien serrés. Mettre la laveuse d'aplomb.
	• L'eau de rinçage et de remplissage gicle à partir de la charge. La laveuse est surchargée ou la charge est déséquilibrée.	• Redistribeur la charge ou réduire la quantité de la charge.
Mauvaise action de vidange/essorage	• Tuyau d'évacuation obstrué.	• Déboucher le tuyau. Voir Instructions d'installation pour la bonne installation du tuyau de vidange.
	• Couvercle ouvert.	• Fermer le couvercle.
	• Extrémité du tuyau d'évacuation située à plus de 72 po (183 cm) au-dessus du sol.	• Abaisser le tuyau d'évacuation.
	• Trop de détergent – blocage par excès de mousse.	• Utiliser moins de détergent.
	• Tension électrique insuffisante ou utilisation d'un cordon de rallonge.	• Vérifier la source électrique ou faire venir un électricien. Ne pas utiliser un cordon de rallonge.
Charges mouillées	• Programme inapproprié pour la charge à laver.	• Choisir un programme avec une vitesse d'essorage plus élevée.
	• Rinçages froids.	• Les rinçages froids laissent les charges plus mouillées que les rinçages tièdes. Ceci est normal.

PROBLÈMES DE LAVAGE ORDINAIRES (SUITE)

Problème ...	Cause ...	Solution ...
La laveuse continue de se remplir/vider ou le programme est bloqué **REMARQUE :** La laveuse fait de brèves pauses au cours de chaque programme. Ceci est normal	• Le sommet du tuyau d'évacuation est plus bas que le niveau d'eau dans la laveuse.	• Relever le tuyau d'évacuation. Il doit être plus haut pour un bon fonctionnement.
	• Le tuyau d'évacuation est trop serré dans le tuyau rigide.	• Ajuster le tuyau d'évacuation pour le dégager mais aussi bien le fixer. Voir Instructions d'installation.
	• Le tuyau d'évacuation est fixé par ruban gommé au tuyau rigide d'évacuation.	• Ne pas sceller le tuyau d'évacuation avec ruban gommé. Le tuyau a besoin d'un peu de jeu.
La laveuse fait du bruit	• Charge déséquilibrée.	• Redistribuer la charge.
	• Aplomb de la laveuse incorrect.	• Mettre la laveuse d'aplomb. Régler de nouveau les pieds de nivellement à l'arrière. Voir Instructions d'installation.
	• Écrous aux pieds avant non serrés.	• Serrer les écrous.
	• La courroie jaune d'expédition avec protubérances non complètement enlevée.	• Voir Instructions d'installation.
	• Engagement des engrenages après la vidange et avant l'essorage.	• Ceci est normal.
Absence de remplissage/ rinçage/agitation ou température incorrecte	• Cordon électrique non branché.	• Brancher le cordon électrique.
	• La minuterie n'est pas bien alignée.	• Tourner la minuterie légèrement vers la droite et tirer pour la mise en marche.
	• Tamis des valves d'entrée d'eau obstrués.	• Nettoyer les filtres.
	• Robinets d'arrivée d'eau fermés.	• Ouvrir les robinets d'eau.
	• Inversion des tuyaux d'arrivée d'eau chaude et d'eau froide.	• Inverser les tuyaux.
	• Tuyau d'alimentation écrasé.	• Redresser les tuyaux.
La laveuse s'arrête	• Cordon d'alimentation non branché.	• Brancher le cordon électrique.
	• Aucune électricité à la prise de courant.	• Vérifier la source d'électricité ou faire venir un électricien.
	• Fusible grillé ou disjoncteur ouvert.	• Remplacer les fusibles ou fermer le circuit. Si le problème persiste, faire venir un électricien.
	• Utilisation d'un cordon de rallonge.	• Ne pas utiliser un cordon de rallonge.
	• La minuterie n'est pas bien alignée.	• Tourner la minuterie légèrement vers la droite et tirer pour la mise en marche.
	• Le bouton de la minuterie n'est pas tiré.	• Régler et tirer le bouton.

suite à la page suivante

PROBLÈMES DE LAVAGE ORDINAIRES (SUITE)

Problème ...	Cause...	Solution...
La laveuse s'arrête (suite)	• Pause de la laveuse pendant le programme de pressage permanent (environ 2 minutes).	• Laisser le programme se poursuivre.
	• La laveuse est surchargée.	• Laver de plus petites charges.
Le niveau d'eau semble trop bas ou le remplissage de la laveuse est incomplet	• Le sommet de l'agitateur est beaucoup plus haut que le niveau maximum de l'eau. Ceci crée l'impression que la laveuse n'est pas pleine.	• Ceci est normal.
Position incorrecte de la cuve	• La cuve est tirée vers l'avant lors du déchargement.	• Pousser la cuve pour la centrer avant la mise en marche de la laveuse.
	• La cuve se déplace.	• Ceci est normal.
	• La laveuse n'est pas d'aplomb.	• Vérifier que les pieds avant sont installés et les écrous bien serrés. Mettre la laveuse d'aplomb. Régler de nouveau les pieds de nivellement à l'arrière. Voir Instructions d'installation.
Résidu ou charpie sur le linge	• Tri incorrect du linge.	• Trier le linge qui forme de la charpie (serviettes, chenille) du linge qui attrape la charpie (velours côtelé, synthétique). Assortir aussi les couleurs.
	• Charge excessive.	• Si la charge est excessive, elle peut piéger les particules de charpie. Laver de plus petites charges.
	• Résidu de papier ou mouchoir de papier dans les poches.	• Vider les poches avant le lavage.
	• Quantité insuffisante de détergent.	• Utiliser une quantité suffisante de détergent pour maintenir la charpie en suspension dans l'eau.
	• Le détergent ne se dissout pas.	• Utiliser de l'eau de lavage plus chaude que 70°F (21°C).
	• Eau de lavage plus froide que 70°F (21°C).	• Utiliser de l'eau de lavage plus chaude que 70°F (21°C).
Déchirure	• Charge excessive. Utilisation incorrecte de la laveuse.	• Les charges de linge doivent se déplacer librement pendant le lavage. Laver de plus petites quantités.

PROBLÈMES DE LAVAGE ORDINAIRES (SUITE)

Problème ...	Cause...	Solution...
Déchirure (suite)	• Utilisation incorrecte de l'agent de blanchiment chloré.	• Ne pas verser l'agent de blanchiment chloré directement sur le linge. Essuyer les renversements. L'agent de blanchiment non dilué endommagera les tissus.
	• Articles acérés présents dans les poches; fermeture éclair non fermée.	• Vider les poches avant le lavage. Fermer les fermetures éclair avant le lavage.
	• Articles endommagés avant le lavage.	• Réparer les déchirures et fils brisés dans les coutures avant le lavage.
Présence de taches sur le linge	• Utilisation incorrecte de l'assouplissant de tissu.	• Diluer l'assouplissant de tissu et ajouter à la portion de rinçage du programme seulement. Ne pas laisser dégoutter l'assouplissant de tissu sur le linge.
	• Présence de fer (rouille) dans l'eau.	• Installer un filtre à fer.
	• Utilisation insuffisante de détergent entraînant le dépôt de la saleté.	• Utiliser suffisamment de détergent pour enlever la saleté et la tenir en suspension.
	• Transfert de teinture après un tri fait incorrectement.	• Séparer le linge de teinte foncée, des articles blancs ou clairs.
	• Transfert de teinture du fait du déchargement tardif de la laveuse.	• Décharger la laveuse dès la fin du programme.
Linge froissé	• Enlèvement tardif du linge.	• Décharger la laveuse aussitôt qu'elle s'arrête.
	• Mauvais programme pour les tissus à laver.	• Utiliser les programmes avec vitesse lente d'essorage pour réduire le froissement ou le programme de pressage permanent.
	• Charge excessive.	• Les charges doivent se déplacer librement durant le lavage. Laver des charges plus petites.
	• Eau de lavage insuffisamment tiède pour défaire le froissement. Utilisation de rinçages tièdes.	• Si approprié pour le tissu, utiliser un lavage à l'eau tiède ou à l'eau chaude avec rinçages à l'eau froide.
	• Tuyaux d'eau inversés.	• Inverser les tuyaux d'eau.
Linge emmêlé	• Charge excessive.	• Les charges doivent se déplacer librement. Laver des charges plus petites.
	• Vêtements enroulés autour de l'agitateur.	• Ne pas enrouler les articles autour de l'agitateur.
Blancs grisâtres, couleurs défraîchies.	• Transfert de teinture.	• Séparer le linge foncé du linge blanc et pâle.
	• Température de lavage trop basse.	• Utiliser les lavages à l'eau chaude ou tiède si sans danger pour le tissu. L'eau chaude devrait être au moins à 49°C (120°F) pour nettoyer la saleté intense ou graisseuse.
	• Quantité insuffisante de détergent.	• Utiliser plus de détergent pour laver la saleté intense à l'eau froide ou à l'eau dure.
	• Eau dure.	• Utiliser plus de détergent lors de lavages dans l'eau dure.

ASSISTANCE OU SERVICE

Avant de faire un appel pour assistance ou service, veuillez vérifier la section “Guide de dépannage”. Cette action peut vous faire économiser le coût d’un appel de service. Si vous avez encore besoin d’assistance, suivre les instructions ci-dessous.

SI VOUS AVEZ BESOIN D’ASSISTANCE OU DE SERVICE

1. Si le problème n’est pas attribuable à l’une des causes indiquées dans “Guide de dépannage”* ...

Communiquer avec le marchand où vous avez acheté votre appareil électroménager, ou téléphoner à Inglis Limitée au Centre d’assistance aux consommateurs, sans frais d’interurbain, entre **8 h 30 et 18 h 00 (HNE)**, en composant **1-800-461-5681.**

2. Si vous avez besoin de service* ...

Contacter Inglis Limitée de n’importe où au Canada au **1-800-807-6777.**

* Lorsque vous demandez de l’assistance ou un service, veuillez fournir une description détaillée du problème, les numéros complets du modèle et de série de l’appareil, et la date d’achat. (Voir “Note à l’utilisateur”.) Ces renseignements nous aideront à mieux répondre à votre demande.

SI VOUS AVEZ BESOIN DE PIÈCES DE RECHANGE

Si vous avez besoin de commander des pièces de rechange, nous vous recommandons d’utiliser seulement des pièces FSP® autorisées par l’usine. Des pièces de rechange FSP conviendront et fonctionneront bien parce qu’elles sont fabriquées selon les mêmes spécifications précises utilisées pour construire chaque nouvel appareil électroménager WHIRLPOOL®.

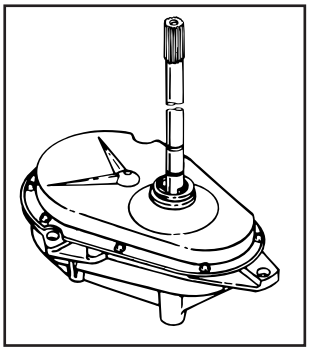
Pour trouver l’emplacement des pièces FSP dans votre région, composer notre numéro de téléphone du Centre d’assistance aux consommateurs ou de votre centre de service autorisé le plus proche.

POUR PLUS D’ASSISTANCE

Si vous avez besoin de plus d’assistance, vous pouvez écrire à Inglis Limitée en soumettant toute question ou préoccupation au :

Service des relations avec la clientèle
Inglis Limitée
1901 Minnesota Court
Mississauga, Ontario L5N 3A7

Veuillez indiquer dans votre correspondance un numéro de téléphone où l’on peut vous joindre le jour.



Le mécanisme de vitesses est couvert par la garantie.

WHIRLPOOL®
GARANTIE DE LA LAVEUSE (ÉTATS-UNIS ET CANADA)

DURÉE DE LA GARANTIE	CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE
GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT	Les pièces de rechange FSP® et la main-d'oeuvre utilisées pour corriger les défauts de matériau ou de fabrication. Les réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre de service désigné par Whirlpool.
GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT	Les pièces de rechange FSP utilisées pour remplacer toute pièce du mécanisme de vitesses attribuable à un défaut de matériau ou de fabrication. Un schéma illustrant le mécanisme de vitesses est présenté dans la section intitulée "Asssitance ou service" du présent manuel. Les pièces de rechange FSP utilisées pour traiter le dessus ou le couvercle détériorés par la rouille.
GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT	Pièces de rechange pour cuve externe en cas de fissuration ou de fuite d'eau attribuables à un défaut de matériau ou de fabrication.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

A. Les visites d'un réparateur pour :
1. Corriger l'installation de la laveuse.
2. Montrer à l'utilisateur comment se servir de la laveuse.
3. Remplacer des fusibles ou corriger la plomberie ou le câblage électrique du domicile.

B. Les réparations entraînées par un usage autre qu'un usage familial normal de la laveuse.

C. L'enlèvement et la livraison : la laveuse est conçue pour être réparée à domicile.

D. Les dommages imputables à un accident, à un usage abusif, à un incendie, à une inondation, actes de Dieu, ou à l'utilisation de produits non approuvés par Whirlpool.

E. Tous les coûts de main-d'œuvre au cours des périodes de garantie limitée.

F. Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre pour la réparation d'appareils utilisés en dehors des États-Unis et du Canada.

G. La réparation de pièces ou de mécanismes attribuable à des modifications effectuées sur l'appareil sans autorisation.

H. Les frais de voyage ou de transport, pour les clients habitant dans des endroits éloignés.

11/98

WHIRLPOOL NE DOIT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES SECONDAIRES OU INDIRECTS. Certains états et certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dommages secondaires ou indirects. Par conséquent, cette exclusion peut ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie confère des droits juridiques spécifiques et le propriétaire peut également détenir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

Une différente garantie peut être en vigueur en dehors des États-Unis et du Canada. Pour obtenir de plus amples informations, contacter un marchand Whirlpool autorisé.

Si vous avez besoin d'assistance ou de service au Canada, voir d'abord la section "Guide de dépannage" dans cette brochure. Après avoir vérifié la section "Guide de dépannage" une aide additionnelle peut être obtenue en vérifiant la section "Assistance ou service".

3951073
© 1998 Whirlpool

® Marque déposée/™ marque de commerce de Whirlpool, U.S.A., Inglis Limitée porteur de licence au Canada
11/98
Imprimé aux États-Unis